



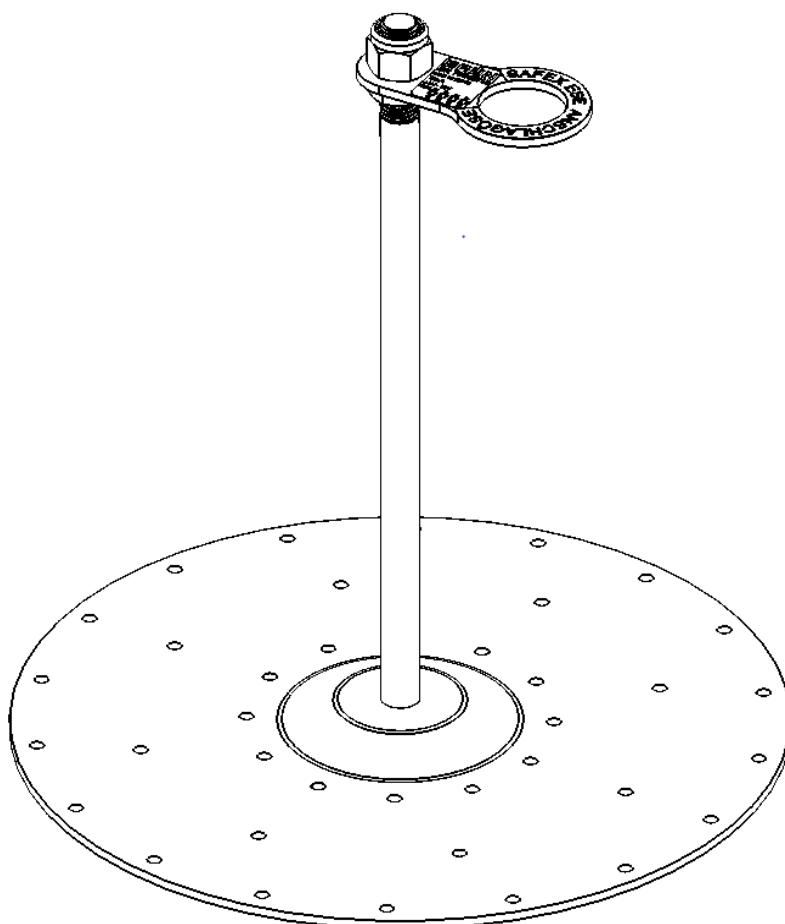
## Istruzioni per la struttura e l'uso

Leggere attentamente la descrizione del prodotto



# GREEN

## INTERNATIONAL



# GREEN ONE

## ITALIANO

## DE ACHTUNG

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

## EN ATTENTION

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

## FR ATTENTION

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

## IT ATTENZIONE

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

## ES ATENCIÓN

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

## PT ATENÇÃO

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

## NL ATTENTIE

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

## HU FIGYELEM

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvekre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

## SL POZOR

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

## CZ POZOR

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

## TR DİKKAT

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

## NO OBS

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

## SV OBS

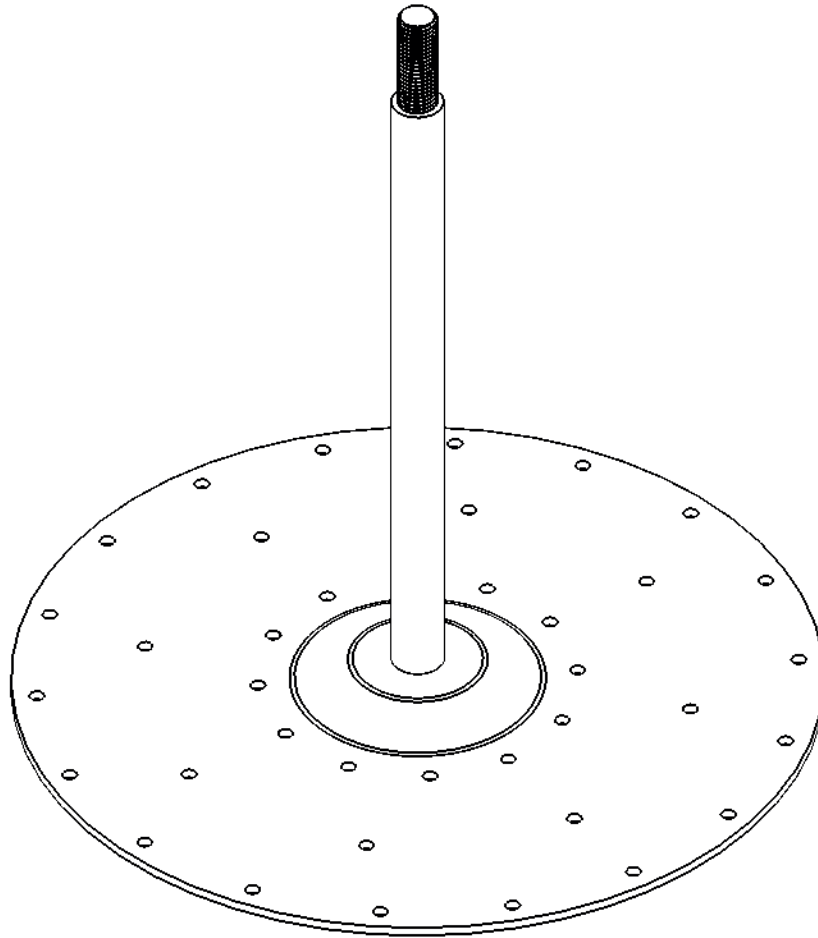
Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

## FI HUOMIO

Turvallitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

## DA GIV AGT

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



## DATI DI PROGETTO

## MARCATURA DI SISTEMA

## IMPRESA DI INSTALLAZIONE

© GREEN International Absturzicherungs GmbH si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!

**Indice:**

<b>1. Istruzioni di sicurezza generali</b>	<b>5</b>
<b>2. Descrizione del prodotto: mezzi di arresto „Green One“</b>	<b>6</b>
2.1. Applicazione	6
2.2. Norme / Omologazioni	6
<b>3. Caratteristiche tecniche: dispositivo di arresto „Green One“</b>	<b>6</b>
<b>4. Progettazione e installazione</b>	<b>7</b>
4.1. Fissaggio al substrato	7
4.2. Montaggio su:	7
<b>5. Informazioni generali</b>	<b>9</b>
5.1. Dispositivi di protezione individuale	9
5.2. Utilizzando il sistema	9
5.3. Fondamenti di progettazione nota	9
5.4. Manutenzione / controlli	9
<b>6. Organismo notificato di collaudo del dispositivo di ancoraggio</b>	<b>9</b>
<b>7. Elemento di montaggio „Green One“</b>	<b>10</b>
<b>8. Protocollo di montaggio</b>	<b>11</b>
<b>9. Scheda di controllo</b>	<b>12</b>
<b>10. Note</b>	<b>13</b>
<b>11. Note</b>	<b>14</b>
<b>12. Note</b>	<b>15</b>

## 1. Istruzioni di sicurezza generali

- Il fissaggio alla linea di vita GREEN avviene sempre con un moschettone all'ancoraggio e un cablaggio a norma EN 361 e un assorbitore forza assorbente con cordino (EN 355 e EN 354) deve essere effettuato.
- **Nota:** Per l'uso solo orizzontale mezzi di collegamento possono essere utilizzati che sono adatti per questo uso e per la configurazione corrispondente bordo (spigoli vivi, lamiera grecata, travi in acciaio, cemento, ecc) vengono controllati.
- Combinando singoli elementi di detta apparecchiatura può essere pericoloso, in quanto il funzionamento sicuro degli articoli saranno interessati. (Nota istruzioni rispettive!)
- Prima di utilizzare l'intero sistema è per evidenti difetti (per esempio: Viti allentate, deformazioni, abrasione, corrosione, difettoso tenuta tetto, ecc) essere controllati mediante ispezione visiva. Se ci sono dubbi sulla sicurezza del sistema di sicurezza che deve essere controllato da un esperto (documentazione scritta).
- L'intero dispositivo di sicurezza presenta almeno annualmente subiscono un esame da uno specialista. Il controllo da parte di un esperto deve essere documentato per iscritto.
- Dopo una caduta del carico, l'intero sistema deve essere messo fuori servizio e deve essere ispezionato da un esperto (parti componenti, di fissaggio al substrato, etc.).
- I dispositivi di arresto GREEN sono stati sviluppati per la sicurezza personale e non possono essere utilizzati per altri scopi. Non attaccare carichi non definiti per i sistemi di sicurezza.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di ancoraggio approvati.
- Per i tetti spioventi, valanghe del tetto (ghiaccio, neve) devono essere evitati da adeguate catture di neve.
- Quando si fornisce il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, le istruzioni per il montaggio e l'uso sono di presentare in forma scritta.
- Il dispositivo di ancoraggio può essere montato solamente con un adeguato specializzato e familiarità con il sistema di sicurezza tetto.
- Il sistema deve essere installato da individui o utilizzato con queste istruzioni operative - sono familiari e le norme di sicurezza locali. dovranno contribuire questi fisicamente e mentalmente sani ed essere addestrato su DPI (dispositivi di protezione individuale).
- I bambini e le donne in gravidanza non dovrebbero utilizzare il sistema.
- Condizioni mediche (problemi cardiovascolari, farmaci, alcol) di sicurezza per l'utente quando si lavora in quota può influenzare.
- Durante l'installazione / base alle rispettive norme antinfortunistiche (es. Lavori sui tetti) deve osservare.
- Un piano deve essere disponibile che specifica le procedure di salvataggio per tutte le possibili situazioni di emergenza.
- Prima di iniziare il lavoro, è necessario adottare misure che nessun oggetto dal luogo di lavoro possono cadere verso il basso. L'area al di sotto del cantiere (marciapiede, ecc) deve essere tenuta libera.
- Gli installatori devono assicurarsi che il terreno è adatto per il fissaggio del dispositivo di fissaggio. In caso di dubbio, un ingegnere strutturale dovrebbe essere consultato.
- Il dispositivo di arresto sul tetto è previsto per lo stress in tutte le direzioni parallele alla superficie di montaggio o perpendicolare al supporto.
- Se incertezze sorgono durante l'installazione è indispensabile contattare il produttore.
- La tenuta del manto di copertura deve essere eseguita secondo le linee guida pertinenti.
- L'attaccamento professionale del sistema di sicurezza per la costruzione sono documentati da tronchi e foto delle relative condizioni di montaggio.
- Acciaio inox non deve entrare in contatto con levigatura generatori di polvere o di acciaio, in quanto ciò può causare corrosione.
- Tutti i bulloni in acciaio inox vanno lubrificate con un lubrificante adatto prima installazione.
- Il punto di ancoraggio deve essere progettato, installato e utilizzato che con l'uso appropriato di dispositivi di protezione individuale non cadere oltre il bordo è possibile.
- Quando si accede al sistema del tetto di fissaggio, le posizioni dei dispositivi di ancoraggio sono trascritte da piani (ad esempio: Schizzo di tetto vista dall'alto).
- La distanza minima sotto il bordo schianto e il terreno è calcolato come:
  - specificazione del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. deflessione della corda.
  - + Altezza
  - + Margine di sicurezza 1 m.
- Attenzione: lo sgombero neve del sistema è necessario a causa del carico di neve!

## 2. Descrizione del prodotto: mezzi di arresto „Green One“

Il dispositivo di ancoraggio „Green One“ è un dispositivo di fissaggio costantemente utilizzabile che viene installato in modo permanente nella struttura del tetto. „Green One“ è usato per fissare la raccolta - o sistema di ritenuta secondo EN 795 A. I dispositivi di ancoraggio „Green uno“ in conformità con i principi per la prova e la certificazione dei dispositivi di ancoraggio per max. 4 persone su una guida orizzontale progettato e testato secondo CEN TS 16415: 2013

### 2.1. Applicazione

I dispositivi di ancoraggio „Green One“ a causa di progettare riducono avviati in caso di una caduta costringe dentro l'edificio. Un'altra caratteristica è un effetto frenante evento associato alle / agli utenti.

**NOTA:**

**IL SOSTEGNO „Green One“ è LT. GREEN LINE DESCRIZIONE adatto come supporto intermedio o un punto ANCORAGGIO SINGOLO PER UN SISTEMA cavo certificato ADATTO**

### 2.2. Norme / Omologazioni

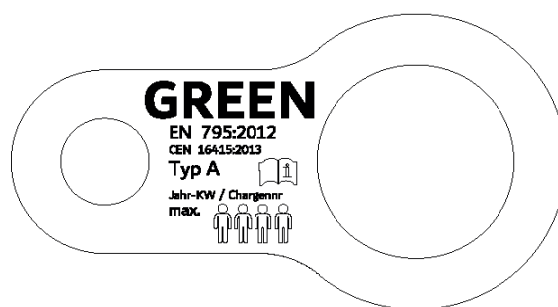
GREEN ONE è stato testato e certificato secondo la norma EN 795:2012-tipo A Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul rispettivo supporto originale.

GREEN ONE è adatto come sottostruttura per il fissaggio di componenti di un sistema di ancoraggio a fune orizzontale come supporto intermedio di funi DIN EN 795 tipo C.

GREEN ONE non è adatto per lavori con supporto di funi (EN 795).

Contrassegnazione dell'occhiello di ancoraggio (EN365)

- Produttore
- Nome del prodotto
- Norma
- Leggere le istruzioni per l'uso
- Anno di produzione
- Numero max. di persone



## 3. Caratteristiche tecniche: dispositivo di arresto „Green One“

Altezza di montaggio:	300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 700 mm (+ 45 mm Gewinde M16)
Barra:	ø 16 mm
Piastra di base:	ø 330 mm
foratura:	38 x 6 mm
materiale:	1.4301 / 1.4307

## 4. Progettazione e installazione

### 4.1. Fissaggio al substrato

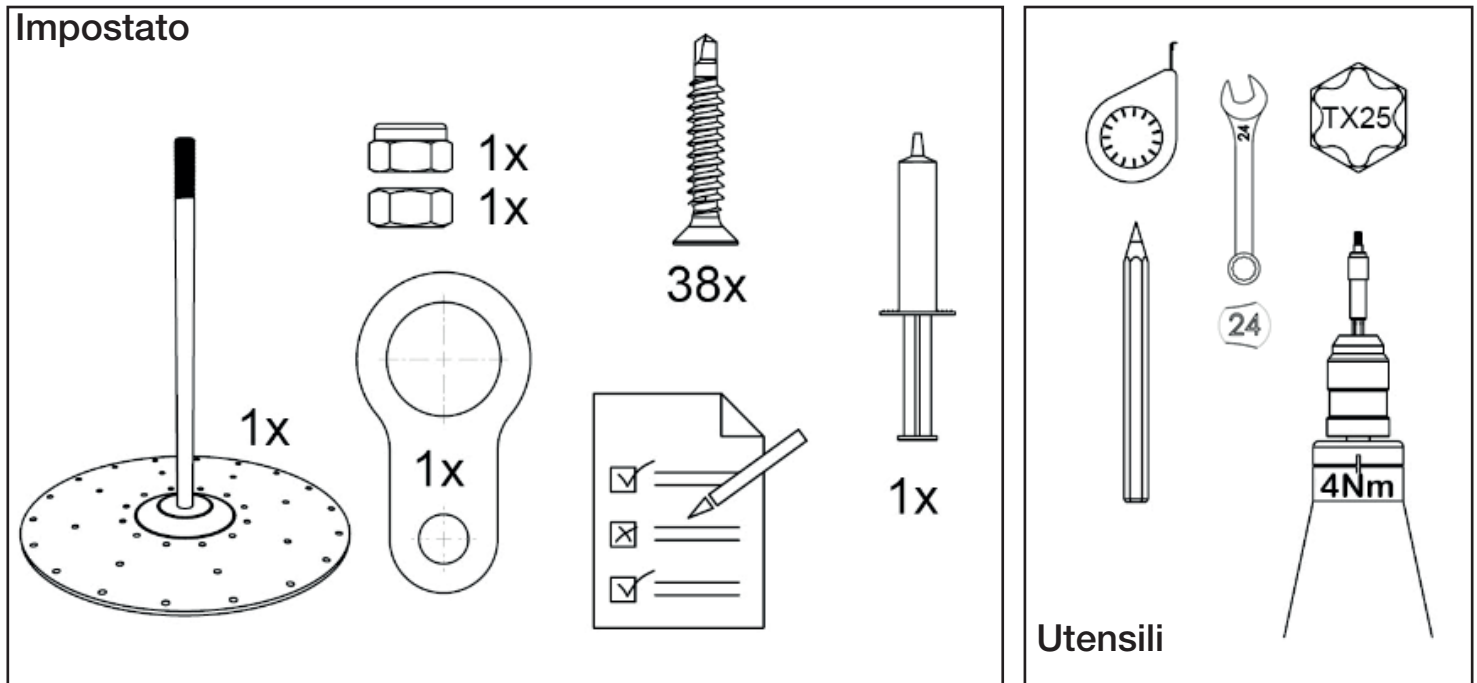
- La superficie deve essere parte della costruzione di base statica. In caso di dubbio questo può essere controllato da un ingegnere strutturale.
- Essa può essere solo il GREEN GmbH Arbeitsschutz GmbH forniti hardware utilizzato dalla società sicurezza sul lavoro di montaggio. I prodotti che non possono essere scambiati.
- E ,solo le istruzioni di installazione e funzionamento della società Green International Absturzsicherungs GmbH. e requisiti di installazione del produttore attacco - Inoltre, si applicano la forza.
- I bulloni devono essere serrati con una coppia di 4 Nm
- Un tessuto deve essere posizionato sul collegamento a vite (immagine istruzioni di montaggio 3)

### 4.2. Montaggio su:

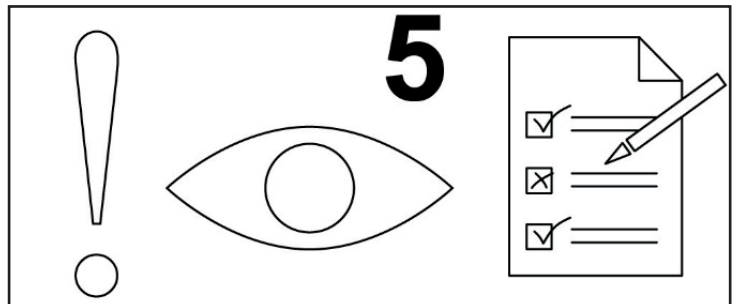
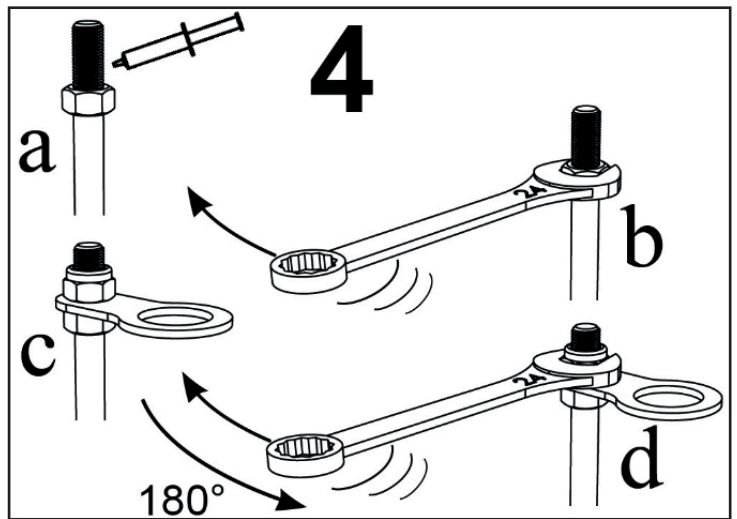
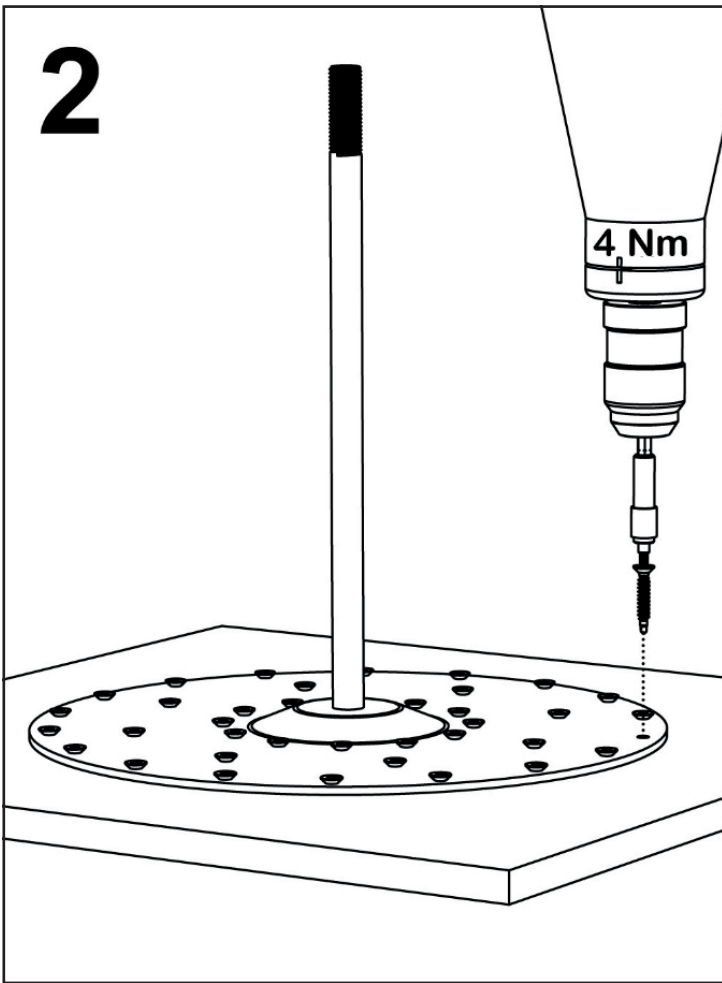
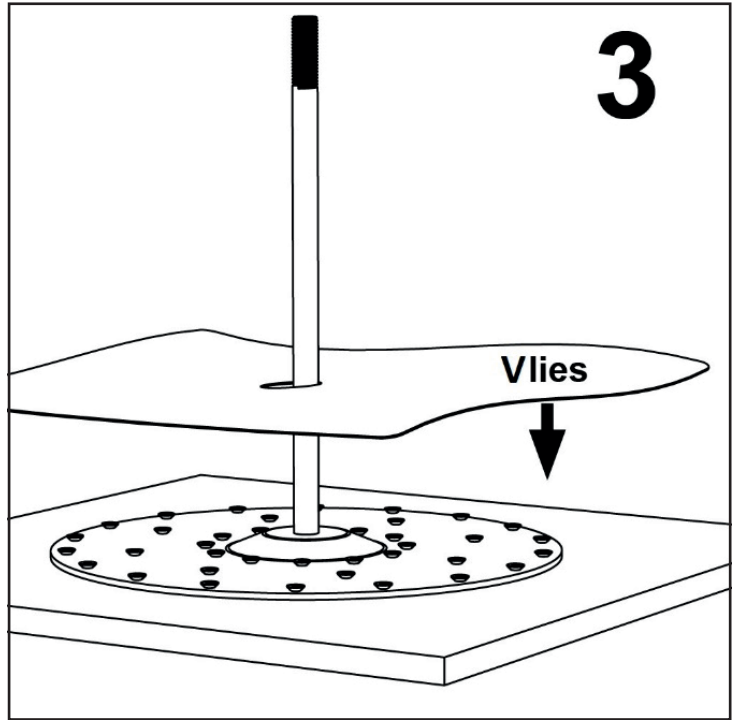
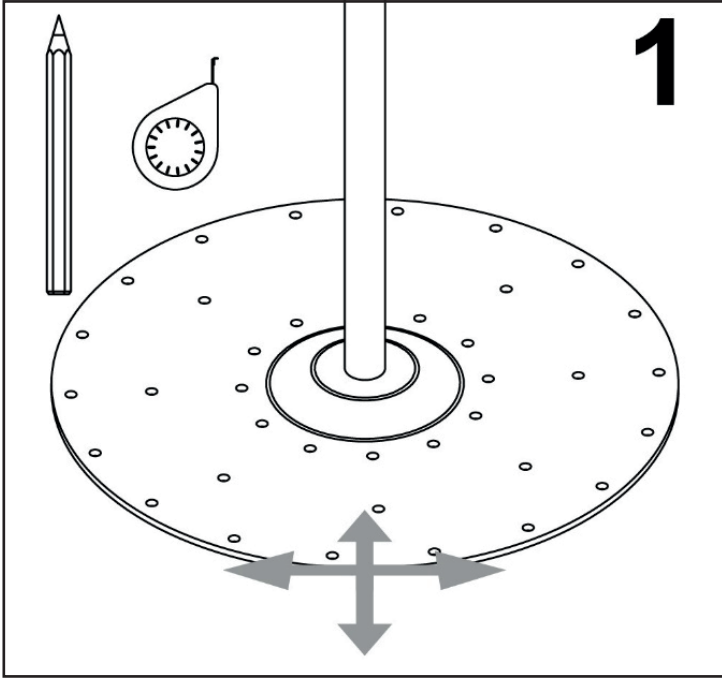
- Pannelli OSB almeno 16 mm.
- almeno cassaforma ruvida. 22 mm
- Pannelli multistrato (multistrato) min. 15 mm

Elementi di fissaggio: <http://www.ejot.com> Numero oggetto: 7382160301

Set di fissaggio: 38 pz viti autoforanti JT3 ST 2-6,0x35



© GREEN International Absturzsicherungs GmbH si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!



© GREEN International Absturzschutz GmbH. Hi si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!



## 5. Informazioni generali

---

### 5.1. Dispositivi di protezione individuale

---

Controllare imbracature, ammortizzatori e moschettone Prima di ogni utilizzo per la loro condizione corretta (danni). Non utilizzare il dispositivo di ancoraggio se ci sono dubbi sulla loro condizione di sicurezza esistono.

Il dispositivo di ancoraggio deve essere controllato immediatamente e in questo caso da una persona competente o il produttore per sostituire se necessario (vedere 7.4). Un rivendicato da dispositivo di arresto di incidente deve essere messo fuori servizio e sostituito da una persona competente o al produttore. Le istruzioni per l'uso di altri prodotti devono essere considerati in relazione a questo prodotto.

### 5.2. Utilizzando il sistema

---

Quando si utilizza il dispositivo di ancoraggio, accertarsi che le cinghie non devono mai essere esposte a fiamma o altre fonti di calore. Questo porta alla distruzione immediata delle imbracature. Inoltre, un raschiamento o scivolamento dovrebbero essere evitati su spigoli taglienti.

Eeguire un controllo visivo prima di colpire al sistema. Controllare il sistema di segni di danni, rotture, usura eccessiva o staffe danneggiati.

La linea di vita non deve essere utilizzato se il dispositivo di protezione individuale (DPI) non può essere completamente collegato o ha questo danno. (Ad esempio, corrosione, deformazioni)

### 5.3. Fondamenti di progettazione nota

---

Quando viene utilizzato come un fusibile a portare l'arrampicata, la distanza tra i punti di attacco deve essere inferiore alla distanza al bordo incidente.

### 5.4. Manutenzione / controlli

---

Il punto di ancoraggio deve essere sottoposto ad un controllo annuale da una persona competente autorizzato dal produttore in stretta conformità con le istruzioni del produttore. I controlli sono importanti quanto la sicurezza dell'utilizzatore dipende l'efficacia e la durata delle apparecchiature.

## 6. Organismo notificato di collaudo del dispositivo di ancoraggio

---



TÜV Wien  
Deutschstraße 10  
1230 Wien

## 7. Elemento di montaggio „Green One“

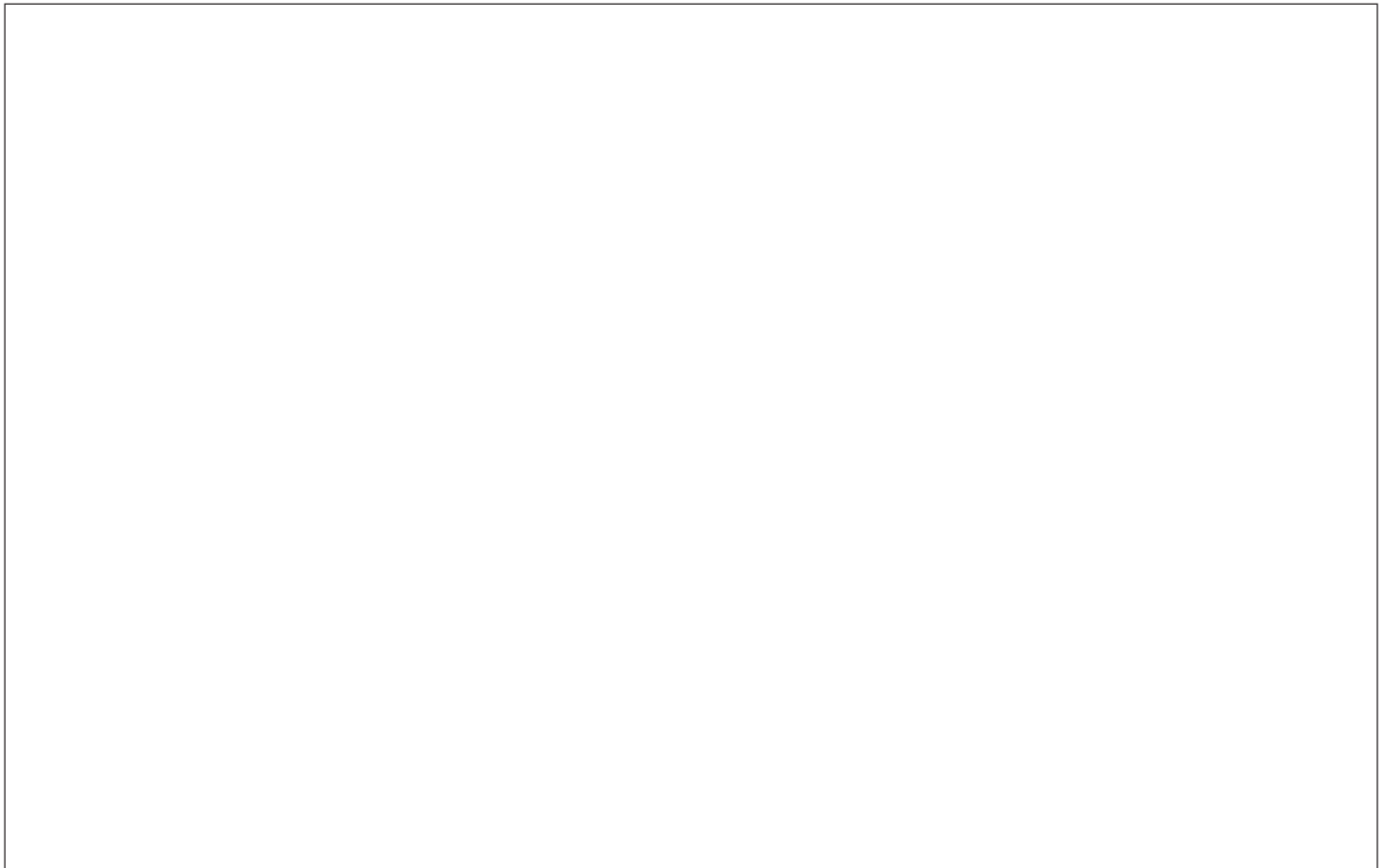
In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto in modo chiaramente visibile da parte del responsabile dei lavori:

### Avviso per il sistema di sicurezza del tetto già esistente

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle Istruzioni di installazione e d'uso.

Le istruzioni di installazione e d'uso e i protocolli di verifica sono custoditi presso:

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:



- Produttore e denominazione del sistema: GREEN Elemento Di Montaggio „Green ONE“
- Data dell'ultimo controllo: \_\_\_\_\_
- Numero massimo di persone da assicurare: 4 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: si

- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Deformazione & Spostamento (max. 1 m) del dispositivo di ancoraggio in caso di carico

+ Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. spostamento della corda

+ Altezza

+ 1 m distanza di sicurezza.

## 8. Protocollo di montaggio

**BV / Oggetto:** \_\_\_\_\_ **Luogo dell'impianto:** \_\_\_\_\_

Via, numero civico

**Prodotto:** \_\_\_\_\_

CAP, Località

**Committente:** \_\_\_\_\_ **Commissionario:** \_\_\_\_\_ **Impresa di installazione:** \_\_\_\_\_

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Via, numero civico

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, Località

CAP, Località

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

### Protocollo di fissaggio

Data	Luogo	Superficie di fissaggio	Materiale di fissaggio <small>(Tasselli, viti, ecc.)</small>		Coppia di serraggio

La sottoscritta impresa di installazione garantisce il corretto trattamento dei tasselli secondo le linee guida del produttore dei tasselli. (Pulizia adeguata dei fori, rispetto dei tempi di indurimento e temperatura di lavorazione, distanza dal bordo dei tasselli, controllo del sottofondo, ecc.)

### Fotodocumentazione

Data	Luogo	Foto / Nome file

- Il committente prende in consegna le prestazioni del commissionario.
- Le istruzioni di installazione e d'uso, i protocolli di fissaggio e la fotodocumentazione sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e sono resi disponibili all'utilizzatore. In caso di accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- Il perito, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che i lavori di montaggio sono stati eseguiti in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso del uttore. L'affidabilità in fatto di sicurezza è confermata dall'impresa di installazione.

Note: \_\_\_\_\_

Luogo, Data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

## 9. Scheda di controllo

Attività svolte	Identificato Difetti		Data	Azienda/ Nome/ Esperto	Descrizione dei difetti/ Misure	Data della prossima revisione periodica
	Si	No				
<b>Verifica del sistema</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nessuna deformazione delle singole parti riconoscibili</b></li> <li>• <b>tutte le viti e Collegamenti fissi</b></li> <li>• <b>Guide di corda senza danni</b></li> </ul> <b>Ispezione visiva dei punti di arresto e degli accessori (mezzi di connessione, ecc.) da parte di un esperto autorizzato.</b>						

© GREEN International Absturzversicherungs GmbH si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!

In caso di stress dovuto a un incidente o in caso di dubbi esistenti, il dispositivo di arresto deve essere immediatamente ritirato dall'uso e inviato al produttore o a un'officina di esperti per l'ispezione e la riparazione. Questo vale anche in caso di danni ai tappi.

Il documento deve essere compilato dal responsabile e conservato al sicuro in un luogo protetto con le istruzioni per l'uso (ad esempio: gestione della proprietà)

Quando si accede al sistema di protezione del tetto, le posizioni dei dispositivi di arresto sono soggette a piani (ad esempio: Schizzo della vista sul tetto) per documentare!

---

## 10. Note

---

---

## 11. Note

---

---

## 12. Note

---



**GREEN International Absturzsicherungs GmbH**

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

[office@green-gmbh.at](mailto:office@green-gmbh.at)

[www.green-international.at](http://www.green-international.at)